FUSSBALL

Franzose Thierry Henry «Welt-Torjäger 2003»

Der französische Fussballprofi Thierry Henry ist der «Welt-Torjäger 2003». In der am Mittwoch veröffentlichten Rangliste der Internationalen Föderation für Fussballgeschichte und -statistik (IFFHS) belegt der Arsenal-Goalgetter mit 15 Treffern Rang eins vor seinem Landsmann David Trezeguet (Juventus Turin/15). Mehr Tore in Länderspielen (elf gegenüber acht) entschieden laut Reglement zu Gunsten des England-Legionärs. Dritter wurde der Spanier Raul (Real Madrid/14), der damit bereits zum fünften Mal in Folge unter den Top Ten aufscheint.

James Seaman-Nachfolger bei Manchester City

Der englische Fussballklub Manchester City hat schnell auf den Rückzug von David Seaman reagiert. Nur einen Tag nach dem Rücktritt des ehemaligen englischen Nationaltorhüters holte Trainer Kevin Keegan von Premier-League-Absteiger West Ham United David James. Die Ablösesumme für den 33-jährigen Seaman-Nachfolger beträgt 2,85 Millionen Euro. James unterschrieb einen Zweijahres-Vertrag bei den «Citizens». Der 40-jährige Seaman war zum Saisonbeginn nach seiner glanzvollen Zeit bei Arsenal zu Manchester City gewechselt, hatte sich zuletzt aber eine Schulterverletzung zugezogen. «Ich habe diese schwierige Entscheidung nach Diskussionen mit meiner Familie und Leuten, denen ich Respekt entgegenbringe, getroffen. Es ist mir klar geworden, dass diese Verletzung nicht so schnell wieder ausheilt», begründete Seaman seine Entscheidung.

Versteckte Beihilfen?

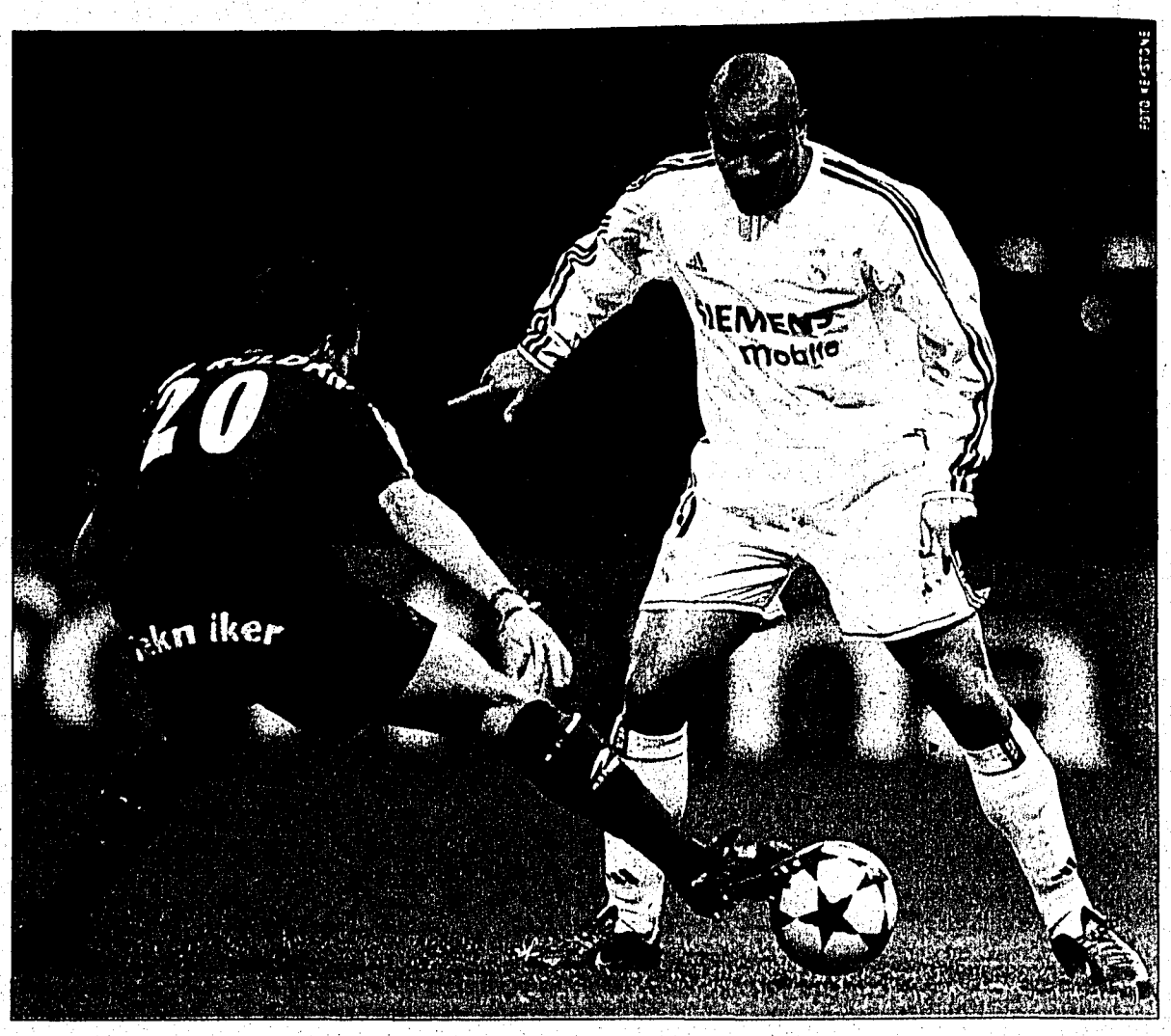
Real Madrid im Visier der EU-Behörden

BRÜSSEL – Nach der italienischen Profi-Liga gerät nun auch Spaniens Topteam Real Madrid ins Visier von EU-Wettbewerbskommissar Mario Monti. Die Brüsseler Wettbewerbshüter haben den Verdacht, dass der Renommierklub beim Verkauf des vereinseigenen Trainingsgeländes versteckte Beihilfen erhalten habe.

Die EU-Kommission verstärkt nach einem Bericht des deutschen «Handelsblatts» den Druck auf die teilweise unter massiven Finanzproblemen leidenden europäischen Fussballklubs.

Nach der italienischen Profi-Liga sei nun auch Spaniens Topteam Real Madrid ins Visier von EU-Wettbewerbskommissar Mario Monti geraten, berichtete die Zeitung am Mittwoch unter Berufung auf Kommissionskreise.

Die Brüsseler Wettbewerbshüter hätten den Verdacht, dass der Renommierklub beim Verkauf des vereinseigenen Trainingsgeländes versteckte Beihilfen erhalten habe. Nun wolle die Behörde die Kaufverträge zwischen Real und der Stadt Madrid prüfen.



Erhielt Real versteckte Beihilfen? Abseits des Platzes muss Real Madrid nun die EU-Kommission umtribbeln.

Mehr Geld durch Umwidmung

Die spanische Hauptstadt hatte das Grundstück 2001 laut «Handelsblatt» als «Kernbauland» umklassifiziert und dessen Wert damit drastisch erhöht. Im vergangenen Jahr habe die Stadtverwaltung das Vereinsgelände dann für 1,2 Milliarden Euro erworben.

Misstrauisch sei die Kommission geworden, weil Real auch das Grundstück, auf dem das berühmte Bernabeu-Stadion steht, als Bauland an die Kommune abgegeben habe. Der Preis betrug der Zeitung zufolge 450 Millionen Euro.

Montis Beamte vermuten, dass die ursprüngliche Umwidmung des Grundstücks in wertvolles Baugelände dem alleinigen Zweck diente, dem Traditionsklub später einen höheren Kauferlös zu sichern.

Finanzielle Durststrecke

Real Madrid erlebt wie zahlreiche andere europäische Spitzenvereine trotz sportlicher Erfolge eine finanzielle Durststrecke. Laut dem Fachmagazin «Kicker» sollen die Madrilenen allein in der vergangenen Saison 100 Millionen Euro Verlust erwirtschaftet, dieses Minus aber durch Bilanzkosmetik verschleiert haben.

Umstrittenes Gesetz in Italien

Auch im Fall des italienischen «Salva-Calcio»-Gesetzes mache Monti Druck, heisst es in dem Bericht weiter. Der EU-Kommissar setzte demnach der italienischen Regierung eine Frist bis zum 13. Februar, zu dem umstrittenen Gesetz Stellung zu nehmen.

Italiens Ministerpräsident Silvio Berlusconi, gleichzeitig Besitzer des AC Milan, hatte mit dem Dekret die italienischen Profiklubs von einem Teil ihrer Schuldenlast befreit. Die Verordnung erlaubt es den Vereinen, Verluste aus ihren kostspieligen Spielereinkäufen auf zehn Jahre verteilt abzuschreiben.

Kippt Monti das Gesetz, droht mehreren Erstligisten der Bankrott. Die italienischen Vereine sollen laut «Handelsblatt» mit bis zu drei Milliarden Euro verschuldet sein.

KLEINANZEIGEN

AUTO

Laufend preisgünstige Klein-, Mittel- und Kombiwagen, div. Marken. Alle **Fahrzeuge** ab Service und MFK, Preise ab CHF 2500.–. Eintausch möglich. Rufen Sie mich an unter Tel. 079/315 32 40

ZU VERMIETEN

Mauren: Nachmieter gesucht für kleine **3 1/2-Dach-Zimmer-Wohnung.** Keller, Parkgaragenplatz, Balkon, ab 1. April 2004 oder nach Vereinbarung. Tel. 078/791 90 45 (ganztags) oder 373 50 12 (abends).

Mauren: an zentraler Lage, **Büro/-Geschäftshaus**, ca. 120 m², Archiv, Einbauschränke, ISDN vorhanden, Keller, Garage und genügend Parkplätze, Miete CHF 1500.– exkl. NK. Tel. 373 17 37

Gamprin: Jedergass – **5 1/2-Zimmer-Dachwohnung**, Balkon, Bodenheizung, WA/TU, Garage, Parkplatz, Umschwung, ab sofort oder nach Vereinbarung, CHF 1800.– exkl. NK. Tel. 00423/392 29 47

Schaan: 1-Zimmer-Wohnung mit Kochnische und Einbauschrank, Keller, Garage, ab 1. Februar 2004, CHF 720.– inkl. Tel. 081/785 27 00 oder 079/350 16 90

Vaduz: helle, grosse **4 1/2-Zimmer-Wohnung** (120 m²) Pflugstrasse im 3. OG, ab sofort, Laminatparkett, Du/WC, Bad/WC, 20 m² Terrasse, Tiefgarage, CHF 1900.–, a-Konto inkl. CHF 90.– Garage. Tel. 00423/233 25 78 (Geschäft)

ZU VERKAUFEN

Espressomaschine, neuwertig, für Kaffeebags mit Dampfdüse für Cappucino, Topzustand, 11 Monate Garantie. NP: CHF 498.–, VP: CHF 150.–. Tel. 392 39 38

Zwei Anteile am Golfplatz Bludenz-Braz, der derzeit von 9 auf 18 Loch erweitert wird, günstig zu verkaufen. Tel. 0043/676/751 63 85

STELLENVERMITTLUNG

Suche **Bügel-** oder **Putzstelle** im Raume Liechtenstein, erreichbar unter Tel. 0043/664/250 77 11

Buchhalterin/Sachbearbeiterin, erfahren und zuverlässig, mit vier Fremdsprachen, sucht per 1. Februar 2004 80 %-Anstellung mit 100 %-Einsatz. Tel. 0043/664/513 32 03 oder 0043/5552/68 449

DIVERSES

Probleme mit Geschäft, Familie, Partnerschaft? Hilfestellung durch **Numerologie**/symbolpsychologische Geburtsdaten-Analyse. Tel. 081/783 18 15

Personaltraining: Ein Sportprogramm kombiniert mit bewusster Ernährung. Aufbauend auf Ihr individuelles Leistungsniveau erstelle ich ein ganzheitliches Konzept und betreue Sie zu 100 %. www.boesch-fitness.com oder Tel. 0043/664/464 36 11

Philosophische, theologische und psychologische Beratung, unabhängige Seelsorge und Lebensberatung, auch Meditation durch Magister der Philosophie und Religion nach Vereinbarung, schriftliche Anmeldung: Weiherring 85, 9493 Mauren. Suche auch Camionette oder PW-Kombi für gemeinnützigen Verein ab MFK, günstig zu kaufen. Anschrift wie oben

Die Muttersprache meines Mannes ist **Englisch**, meine ist **Deutsch**. Er freut sich, dich Englisch zu lehren und ich kann dir beim Deutsch helfen! Hast du Lust? Ruf an: Tel. 00423/791 30 20. Wir freuen uns auf dich!

Schreibst du gerne? Ich auch. Allein macht eine Schreibwerkstatt aber keine Freude. Meldest du dich? Tel. 00423/791 30 20

ZU KAUFEN GESUCHT

Helle 4 **1/2-Zimmer-Wohnung** an ruhiger Lage. Angebote an Tel. 078/875 43 22

EROTIK

Sarah macht liebevolle Hausbesuche. Bin vollbusig und schlank und bin Mo. bis So. für dich da. Freue mich auf dich! Tel. 076/596 33 00

kleinanzeigen auch auf www.volksblatt.li

NEU: Jeden Donnerstag und Samstag in der Zeitung

Coupon ausschneiden, ausfüllen, Betrag beilegen und einsenden an: Liechtensteiner Volksblatt, Zollstrasse 13, 9494 Schaan

Insertionsschluss: zwei Tage vor Erscheinen

BESTELLCOUPON

- ❑ Auto
- ❑ zu mieten gesucht
- ❑ zu vermieten
- ❑ zu kaufen gesucht
- ❑ zu verkaufen
- ❑ Stellenvermittlung
- ❑ Tiere
- ❑ Bekanntschaften
- ❑ Glückwünsche
- ❑ Diverses
- ❑ Erotik

SCHALTPREISE

inklusive 2 Wochen auf volksblatt.li

Zutreffendes bitte ankreuzen:

		privat	kommerziell
Bis 5 Zeilen	1x	Fr. 10.– ❑	Fr. 20.– ❑
Bis 10 Zeilen	1x	Fr. 20.– ❑	Fr. 40.– ❑
Bis 5 Zeilen	10x	Fr. 40.– ❑	Fr. 80.– ❑
Bis 10 Zeilen	10x	Fr. 50.– ❑	Fr. 100.– ❑

❑ Zuschlag Foto Fr. 10.– ❑ Zuschlag Chiffre Fr. 30.–

Alle Preise inkl. 7,6 % Mehrwertsteuer. Bitte in Druckbuchstaben schreiben und pro Buchstabe und Satzzeichen 1 Feld benützen (Zwischenräume leer lassen). Halbfette Wörter unterstreichen.

Annullationen und Textänderungen sind nicht möglich.

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

Name:

Vorname:

Strasse/Nr:

PLZ/Ort:

Telefon/Fax:

E-Mail: